

Today, I'm proud to stand here with you in the middle of this great city, in the center of Europe. And, to paraphrase one of my predecessors, I am also proud to be the man who brought Michelle Obama to Prague.

To Mr. President, Mr. Prime Minister, to all the dignitaries who are here, thank you for your extraordinary hospitality. And to the people of the Czech Republic, thank you for your friendship to the United States.

I've learned over many years to appreciate the good company and the good humor of the Czech people in my hometown of Chicago. Behind me is a statue of a hero of the Czech people — Tomas Masaryk. In 1918, after America had pledged its support for Czech independence, Masaryk spoke to a crowd in Chicago that was estimated to be over 100,000. I don't think I can match his record, but I am honored to follow his footsteps from Chicago to Prague.

For over a thousand years, Prague has set itself apart from any other city in any other place. You've known war and peace. You've seen empires rise and fall. You've led revolutions in the arts and science, in politics and in poetry. Through it all, the people of Prague have insisted on pursuing their own path, and defining their own destiny. And this city — this Golden City which is both ancient and youthful — stands as a living monument to your unconquerable spirit.

**paraphrase...** : ~を言い換える  
**predecessor**: 前任者、先任者  
**Michelle Obama**: ミシェル・オバマ大統領夫人

**Mr. President**: ヴァーツラフ・クラウス大統領  
**Mr. Prime Minister**: ミレク・トポラーネク首相  
**dignitary**: 高官、要人  
**hospitality**: もてなし (の心)、歓待

**appreciate...** : ~のよさがわかる  
**good company**: 付き合っておもしろいこと  
**good humor**: 上機嫌、陽気な気分  
**Tomas Masaryk**: トマーシュ・マサリク (1850-1937)  
**pledge...** : ~を誓う、~を保証する  
**independence**: 独立  
**estimate...** : ~を見積もる、~を推定する  
**match...** : ~に匹敵する、~に対抗する  
**follow one's footsteps**: ~の足跡をたどる

**set... apart from~** : .....を~から際立たせる  
**empire**: 帝国  
**insist on...** : ~を主張する、~を要求する  
**pursue...** : ~を追い求める  
**path**: 道、進路  
**define...** : ~を定義する、~を明確にする  
**destiny**: 運命  
**Golden City**: 黄金の都 ◆ブラハの愛称。14世紀に神聖ローマ帝国の首都として栄えたブラハは、文字通り金色に彩られていた  
**monument**: 記念碑  
**unconquerable**: 征服できない

本日はヨーロッパの中心のこの偉大な都市で、こうして皆さんと一緒にいられることを誇りに思っています。私の前任者のひとりの言葉を借りれば、私はミシェル・オバマをブラハに連れてきた男であることを誇りに思っています。

クラウス大統領、トポラーネク首相そしてお集まりの政府要人の皆さん、皆さんの暖かいおもてなしに感謝します。そしてチェコ共和国の市民のみなさん、皆さんのアメリカ合衆国への友情に感謝します。

私の故郷はシカゴですが、長年チェコ出身の人々と接してきて、その人間的暖かさや陽気な気性に感心してきました。私の後ろにはチェコの英雄、トーマス・マサリク大統領の銅像が立っています。アメリカがチェコの独立支持を約束した後の1918年、彼はシカゴで10万人を越える群集の前にして演説しました。私にはこの記録は敗れないと思います……しかし、シカゴからブラハへの彼の足跡を訪ねることができて光栄に思っています。

1000年以上にわたって、ブラハはほかの都市とは違う輝きを放ってきました。ブラハは戦争も平和も経験しています。ブラハは帝国の興亡を見てきました。ブラハは芸術、科学、政治、文学に革命をもたらしてきました。そのすべてを通して、ブラハ市民は自らの道を追い求め、自らの運命は自ら決めるという立場を貫いてきました。この伝統と若さを併せ持つ黄金の都市は、皆さんの独立自尊の精神の生きた記念碑にほかなりません。